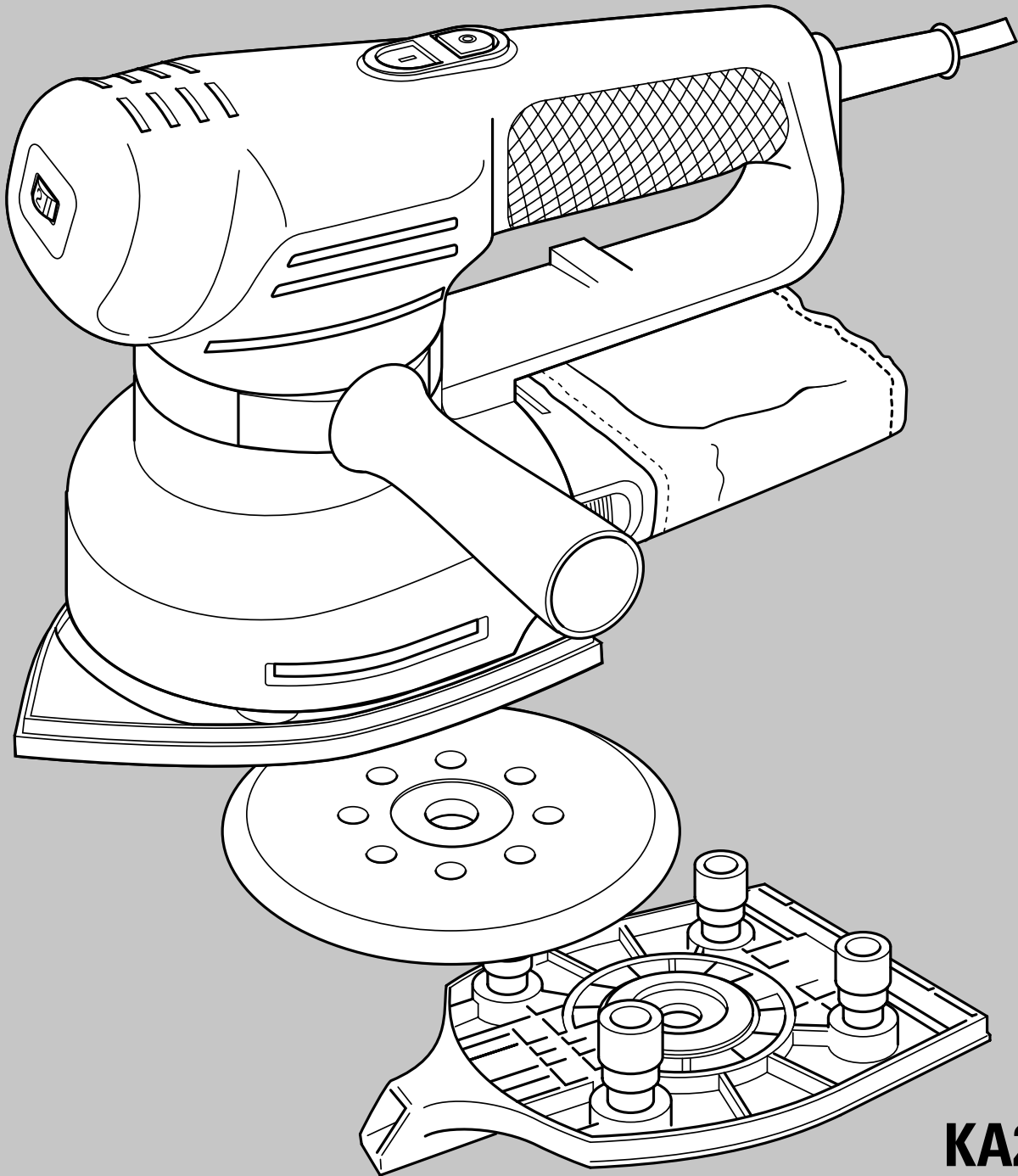


 **BLACK &  
DECKER**®



**KA200  
KA210  
KA220  
KA230**

<b>Australia</b>	DeWalt Industrial Power Tool Company (Distributors of Black & Decker products), 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel: 03 9895 9200 Fax: 03 9899 7465
<b>Belgique/België</b>	Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45
<b>Danmark</b>	Black & Decker Hejrevang 26 B, 3450 Allerød	Tlf: 70-20 15 10 Fax: 48-14 13 99
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein	Tel: 06126 210 Fax: 06126 212601
<b>Ελλάς</b>	Black & Decker (Ελλάς) AE Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71	Τηλ: 01 9242870-75 Service: 01 9242876-7 Fax: 01 9242869
<b>España</b>	Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará, Tarragona	Tel: 977 297100 Tlx: 56631 BLADE E Fax: 977 299139
<b>France</b>	Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly, Lyon	Tel: 04 72 20 39 20 Tlx: 300 250 Fax: 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren Schweiz/Suisse	Tel: 01 730 69 33 Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi)	Tel: 039 23 87 1 Fax: 039 23 87 59 3 Numero verde: 167 21 39 35
<b>Maroc</b>	Ets Louis Guillard & Cie 31, Rue Pierre Parent, Casablanca	Tel: 02-30 59 71 Fax: 02-31 78 88 E-mail: elg@mail.sis.net.ma
<b>Nederland</b>	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 5082000 Fax: 076 5038184
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 483 Great South Road, Penrose, Auckland	Tel: 09 579 7600 Fax: 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344, 1081 Oslo	Tel: 22-90 99 00 Fax: 22-90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien	Tel: 0222 66 116 0 Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 66 116 14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, Apartado 19 S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 76 13/468 75 13 Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80
<b>South Africa</b>	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Suite no 107, PostNet X65, Halfway House 1685	Tel: 011 314 4431 Fax: 011 314 4435
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Puh: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444 Tel: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
<b>Tunis</b>	Brico-Center 60, Rue du 18 Janvier, 1001 Tunis	Tel: 01-242 856/334 826 Fax: 01-330 136/353 699
<b>Türkiye</b>	Black & Decker Elektrikli Ev (Aletleri Türkiye Distribütörü): Vestel Dayanıklı Tüketim, Malları Paz. A.Ş., Eski Büyükdere Cad. İETT Garajı Yanı, 80650 4. Levent - İstanbul	Tel: 0 212 282 3600 (10 hat) Fax: 0 212 282 3307
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road, Slough Berkshire SL1 3YD	Tel: 01753 574277 Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155

DANMARK

**KÆRE KUNDE,**

For at få størst mulig nytte af dit produkt fra Black & Decker, beder vi dig læse sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt igennem. Hvis du har spørgsmål til indholdet i denne brugsanvisning, kan du henvende dig til vor kundeservice på telefon 70 15 20 10 eller til et af vore autoriserede serviceværksteder. På internettet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) findes en fortegnelse over alle vore serviceværksteder.

DEUTSCH

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

**Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Black & Decker Produkt.** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Falls Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, dann zögern Sie nicht den Zentralkundendienst anzurufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden. Sie können auch eine unserer Vertrags-Werkstätten anrufen. Deren Telefonnummern und weitere Informationen sind im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) verfügbar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!**

**Για την αγορά του εργαλείου από την Black & Decker.** Για να εξασφαλίσετε άριστο αποτέλεσμα με το ηλεκτρικό εργαλείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και προφύλαξης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες διαβάζοντας το βιβλίο οδηγιών, παρακαλούμε μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του οποίου ο αριθμός αναγράφεται στην πίσω σελίδα του βιβλίου οδηγιών ή με κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε και στο Internet στη διεύθυνση [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ENGLISH

**CONGRATULATIONS!**

**On the purchase of your Black & Decker product.** To ensure the best results from your power tool please read these safety and usage instructions carefully. If you have any questions or queries after reading this user manual please do not hesitate to call our Service and Information Centre, whose number you will find towards the back of this user manual, or one of our Authorised Repair Agents. A list of these Agents and further information is available on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ESPAÑOL

**¡ENHORABUENA!**

**Por la compra de su producto Black & Decker.** Para conseguir los mejores resultados, lea con atención estas instrucciones de seguridad y uso. Si tiene alguna pregunta o duda después de leer el manual de instrucciones, por favor no dude en llamar a nuestro Centro de Servicio e Información, cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual, o a uno de nuestros agentes de reparación autorizados. Una lista de estos Agentes y otra información está disponible en Internet en la dirección [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

FRANÇAIS

**FÉLICITATIONS!**

**Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Black & Decker.** Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, nous vous invitons à lire attentivement le guide d'utilisation et à respecter les règles de sécurité. Si vous avez des remarques ou questions après la lecture de ce manuel n'hésitez pas à appeler notre service consommateur dont vous trouverez les coordonnées au dos de ce manuel, ou l'un de nos centres de garantie dont vous trouverez la liste sur Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ITALIANO

**CONGRATULAZIONI!**

**Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Black & Decker.** Per ottenere i migliori risultati dal vostro utensile, leggete attentamente queste norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Se hai problemi o domande da fare dopo aver letto questo manuale d'istruzioni non esitare a chiamare il nostro Centro Informazioni e Servizi, il cui numero è situato sul retro di questo manuale, oppure uno dei riparatori autorizzati. La lista di tali riparatori ed ulteriori informazioni sono disponibili presso il sito Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

NEDERLANDS

**GEFELICITEERD!**

**Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker apparaat.** Voor optimale resultaten met uw nieuwe machine raden wij u aan de veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door te lezen. Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen mocht hebben, aarzel dan niet ons Service en Informatie Centrum te bellen. Het nummer vind je aan het eind van deze gebruiksaanwijzing of bij één van onze erkende hersteldiensten. Een lijst van deze hersteldiensten en bijkomende informatie vindt u op het Internet-adres [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

NORGE

**KJÆRE KUNDE,**

For å få mest mulig ut av ditt produkt fra Black & Decker ber vi deg lese sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen nøye. Om du har noen spørsmål angående innholdet i denne bruksanvisningen kan du henvende deg til vårt ordrekontor eller til en av våre autoriserte serviceverksteder. På Internet, adresse; [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) finnes en oversikt over alle våre autoriserte serviceverksteder.

PORTUGUÉS

**PARABÉNS!**

**Pela compra deste produto Black & Decker.** Para garantir melhores resultados, por favor leia atentamente as instruções anexas. Em caso de dúvidas após a leitura deste manual, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao cliente, cujo número encontrará no final deste manual ou qualquer centro de reparações autorizado. Um lista completa a informação adicional, pode ser encontrada na Internet, com o seguinte endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

SUOMI

**HYVÄ ASIAKKAAMME,**

Jotta tuotteesta olisi Sinulle mahdollisimman paljon iloa ja hyötyä, pyydämme Sinua tutustumaan tarkasti käyttöohjeeseen ja lukemaan turvallisuusohjeet. Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

SVERIGE

**BÄSTE KUND,**

För att få ut mesta möjliga av Din produkt från Black & Decker ber vi Dig att läsa säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen noga. Om Du har några frågor beträffande innehållet i denna bruksanvisning kan du vända Dig till vår kundtjänst eller till en av oss auktoriserad serviceverkstad. På Internet, adress; [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) finns en förteckning av alla våra auktoriserade serviceverkstäder.

# Brugermanuel for multisliver

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**Advarsel!** Når man bruger el-værktøj, skal disse grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for, at mindske risikoen for elektrisk stød, personskader og brand. Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden el-værktøjet tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

- **Hold orden på arbejdsområdet.** Uordentlige områder og arbejdsbænke indbyder til skader.
- **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse.** Udsæt ikke el-værktøjet for regn. Brug ikke el-værktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Brug ikke el-værktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med flader med jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe). Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.), kan den elektriske sikkerhed øges ved, at tilkoble en faldstrømsafbryder.
- **Hold børn væk.** Lad ikke andre personer komme i kontakt med el-værktøjet eller ledningen. Alle uvedkommende skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- **Opbevar el-værktøjet sikkert.** Når el-værktøjet ikke bruges skal det opbevares på et tørt sted, højt placeret, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke el-værktøj.** Du arbejder bedre og sikrere inden for det anførte effektområde.
- **Brug det rigtige el-værktøj.** Tving ikke svagt el-værktøj til at udføre det arbejde, som er beregnet til kraftigere el-værktøj. Brug ikke el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en hånddrundsav til at save grene eller brænde.
- **Bær den rette påklædning.** Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.
- **Anvend beskyttelsesbriller.** Anvend også ansigtssvævn eller støvbeskytter, hvis arbejdet er støvende. Ved langvarigt arbejde bruges også hørevævn.
- **Mishandl ikke ledningen.** Bær aldrig el-værktøjet i ledningen og brug ikke ledningen til at tage stikket ud af kontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.

- **Sæt arbejdsemnet fast.** Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde emnet fast. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og du får begge hænder frie til arbejdet.
- **Stræk dig ikke for meget.** Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt.** Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene tørre, rene, og frie for olie og fedt.
- **Tag stikket ud af kontakten** når elværktøjet er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør.
- **Fjern nøglerne.** Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra el-værktøjet, inden det startes.
- **Undgå utilsigtet start.** Bær ikke tændt el-værktøj med fingeren på strømafbryderen.
- **Forlængerledninger udendørs.** Udendørs må man kun anvende forlængerledninger, som er beregnet til brug og mærket til dette.
- **Vær opmærksom.** Se på det du gør. Brug sund fornuft. Brug ikke el-værktøj, når du er træt.
- **Kontroller el-værktøjet for skader.** Inden fortsat brug af el-værktøjet, skal eventuelle beskadigede beskyttelsesanordninger og andre defekte dele kontrolleres omhyggeligt for at finde ud af, om de stadig fungerer rigtigt og kan udføre den tilsigtede funktion. Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke er i klemme, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, som kan påvirke funktionen, er i orden. En beskyttelsesanordning eller andre dele, som er beskadigede, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret værksted, hvis ikke andet er angivet i brugsanvisningen. Fejlagtige strømafbrydere skal udskiftes hos et autoriseret værksted. Anvend ikke el-værktøj, hvis strømafbryderen ikke kan kobles til eller fra.
- **For din personlige sikkerhed.** Brug kun tilbehør og løsdeler, der er anbefalede i brugsanvisningen eller vores kataloger. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

## EKSTRA FORSİGTİGHED SKAL UDØVES NÅR MAN SLİBER MALİNG OG MELLEMHÅRD TRÆFİBERSKİVER (MDF).

Slibning af blybaseret maling anbefales ikke p.g.a. vanskelighed ved kontrol af forurenede støv. Den største fare for blyforgiftning gælder for børn og gravide-Bygninger opført før 1960 kan være malet med farver indeholdende bly og senere malet med yderligere et

lag maling. Det er vigtigt at kontrollere, om malingen indeholder bly, inden man begynder at slibe. Dette kan testes med en blydetektor eller af en professionel maler. Hvis du er i tvivl, anbefaler vi at følgende forholdsregler følges ved slibning af maling eller træfiberskive.

## PERSONLIG SIKKERHED

Børn eller gravide skal ikke være i nærheden af det arbejdsområde der slibes, før der er gjort fuldstændig rent. Ansigtmaske skal anvendes af de personer, som befinder sig i arbejdsområdet. Filteret skal skiftes hver dag, eller når brugeren føler det svært at trække vejret. Obs! Anvend kun ansigtmaske som er beregnet til arbejde med blymaling eller gasser. Almindelige malermasker har ikke samme beskyttelseseffekt. For at undgå at indånde farvepartikler skal man ikke spise, drikke eller ryge indenfor arbejdsområdet. Den person som arbejder indenfor slibeområdet skal gøre rent og vaske sig grundigt, **inden** han eller hun spiser, drikker eller ryger. Støv kan sætte sig på mad, drikke, etc. Derfor skal mad ikke forefindes i arbejdsområdet.

## MILJØ

Maling skal fjernes på en sådan måde, at mindst mulig mængde støv opstår. Området hvor malingen fjernes skal dækkes med plastic. Slibning skal udføres på en sådan måde, at man reducerer risikoen for malerstøv udenfor arbejdsområdet.

## RENGØRING OG OPRYDNING

Alle arbejdsflader skal dagligt støvsuges og rengøres grundigt i løbet af den tid arbejdet forestår. Støvsugerpose og filter skal skiftes regelmæssigt. Tøj, støvbeskyttelse, legetøj, vaskbare møbler og redskaber skal vaskes grundigt inden de anvendes igen.

**Disse instruktioner skal opbevares!**

## DOBBELISOLERING



Dit værktøj er dobbeltisoleret. Dette betyder, at alle udvendige metaldele er elektrisk isolerede fra nettet. Dette opnås ved at placere en isolationsspærrer mellem de elektriske og de mekaniske dele, hvilket gør det unødvendigt at jordforbinde værktøjet. Observér! Dobbeltisolering erstatter ikke normal forsigtighed. Isoleringen skal beskytte mod skade som kan opstå på grund af elektrisk isoleringsfejl inde i maskinen.

## FORLÆNGERLEDNING

Forlængerledninger op til 30m kan anvendes uden at miste kraft. **Obs!** Forlængerledninger skal kun bruges,

hvis det er absolut nødvendigt. Anvendelse af fejltagtig forlængerledning kan resultere i brand og elektrisk stød. Ved anvendelse af forlængerledning, kontrollér at ledningen ikke er beskadiget.

## MILJØ



Når dit produkt er udtjent, beskyt naturen ved ikke at smide det ud sammen med almindeligt affald. Aflever det til et af de opsamlingssteder, som findes i din kommune.

## SERVICE

Skulle der opstå fejl på maskinen, bør den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. (Se aktuelt katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker.) Har De spørgsmål, er De velkommen til at kontakte Black & Deckers kundeservice eller et af vore autoriserede serviceværksteder. Fortegnelse over vore autoriserede serviceværksteder findes på Internet, [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

På grund af forskning og udvikling kan nedenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

## GARANTI

Black & Decker yder garanti i overensstemmelse med garantivilkårene som findes tilgængelige hos Black & Decker. Dette indebærer, at maskinen er fri for materiel- eller fabriktionsfejl ved levering. Garantien gælder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte maskinen efter eget valg. For at pårabe sig fejl som omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste Black & Decker autoriserede serviceværksted, hvis fejlen indenfor fjorten dage efter at fejlen er blevet opdaget eller burde have været opdaget. Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller andet købsbevis, som viser hvor og når maskinen er købt. Køberen påtager sig at aflevere i hel stand til serviceværkstedet eller til købsstedet. For brugerkøb gælder desuden dele af forbrugerkøbeloven, som omhandler forholdet mellem forhandler og køber.

## TILBEHØR

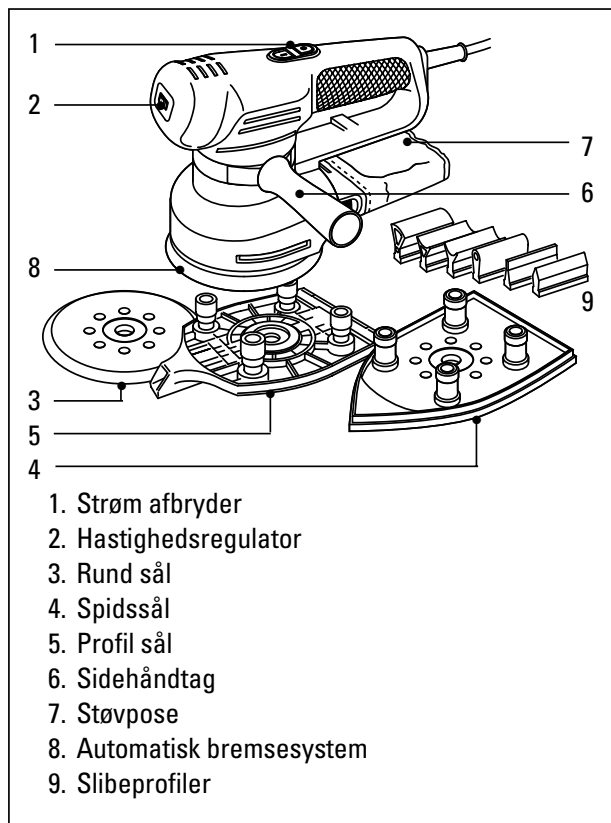
Black & Decker tilbyder en komplet serie af tilbehør. For nærmere information, kontakt nærmeste Black & Decker forhandler. Brug kun originalt Black & Decker eller Piranha tilbehør.

## TEKNISKE DATA

Værktøjets lydniveau er i overensstemmelse med gældende EU-regler. Vi anbefaler, at man bruger nødvendig beskyttelse, hvis lydniveauet er generende. Det kan forekomme hvis lydniveauet overstiger 85dB (A).

# DANMARK

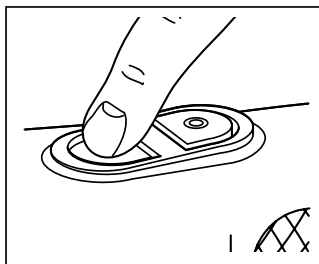
## DETALJEBESKRIVELSE



1. Strøm afbryder
2. Hastighedsregulator
3. Rund sål
4. Spidssål
5. Profil sål
6. Sidehåndtag
7. Støvpose
8. Automatisk bremsesystem
9. Slibeprofiler

**Bemærk:** Denne brugervejledning dækker mere end ét katalognummer indenfor denne produktgruppe. Der henvises til kartonet for en beskrivelse over dit produkt.

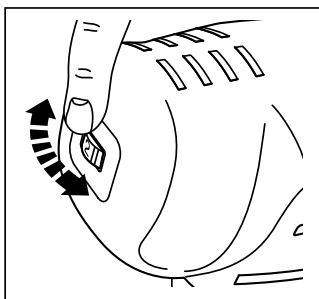
### SÅDAN BETJENES DIN MULTISLIBER



For at tænde for din multisliber, trykkes der på afmærkning "1" på siden af strøm afbryderen. For at slukke, trykkes der på "0" på siden af strøm afbryderen.

Inden stikket til din multisliber sættes i, skal det sikres at sliberen er slukket.

### HASTIGHEDSREGULATOR (KA210E/KA220E/KA230E)

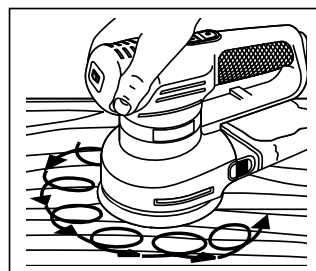


Den variable hastighedsregulator giver den bedste ydelses-præstation for hver enkelt arbejdsemne. Som en almindelig regel, skal der bruges lav hastighed til pudsnings

og slibning af akryliske/syntetiske materialer, og høj hastighed til slibning af træ og metal.

Materiale	Variabel hastighedsindstilling
Hårdt træ (bøg)	4-5
Blødt træ (fyr)	4-5
Finértræ	3-5
Syntetiske materialer	3-4
Akrylplader	1-3
Ikke-jernmetaller	4-5
Stål	4-5
Fjerning af lak og maling	4-5
Pudsnings	1-3
Fjerning af rust	4-5

### SÅDAN BRUGER DU MULTISLIBEREN SOM EN EXCENTERSLIBER (KA200/KA200E/KA220/KA220E/KA230E)

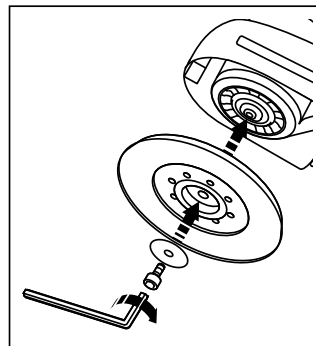


Når der monteres en rund bund, kan multisliberen bruges som en excentersliber. Dette giver en cirkulerende/excentrisk bevægelse, kombineret med en

rotationsbevægelse, idet den yder forbedret bearbejdning med spånskæring, samt reducerer risikoen for slibemærker.

### MONTERING AF DEN RUNDE SÅL

Tag stikket ud af strømforsyningen.



Placér den runde sål på spindlen. Placér paksiven på spindlen og isæt skruen. Medens der holdes fast på bunden, strammes skruen med den medfølgende nøgle med udvendig sekskant. Sålen bliver

slidt efter nogen tid. Udskiftningsdele er til rådighed som ekstra tilbehør.

### MONTERING AF SANDPAPIRET (RUND SÅL)

Fortsæt som følger:

Tag stikket ud af strømforsyningen.

Multisliberen holdes med bunden opad. Tryk pladen med sandpapiret fast på bunden og check om bunden er fuldstændigt dækket. Det er ikke nødvendigt at bringer hullerne på bunden på linje med sandpapiret.